

Forfatter: Gyldenstjerne, Henrik Mogensen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Gyldenstjerne, Henrik Mogensen (1566-04-30)

Citation: Gyldenstjerne, Henrik Mogensen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Gyldenstjerne, Henrik Mogensen (1566-04-30)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (3. bind)*, NIELSEN & LYDICHE, s. 48. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-003-shoot-L0007431460030025.pdf> (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (3. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Malmø, 30. April 1566.

Henrik Mogensen Gyldenstjerne til Mogens Gyldenstjerne.

Han afviser Faderens Beskyldning om at have slaaet dennes Folk, Oberstens Klage til Kongen over ham og andre Beskyldninger mod ham. Han beder atter om Klæder og Penge til sine Folk.

Jhs.

Sønlig kerlig helsen nu och altid forsentt med Gud, Vor Herre. Kere fader, nest min gantsk villige plictige tro tienniste och megen ydmyge tacksielse giffuendis eder ydmygeligen til kende, att eders skriffuelse er mig til honde kommett, hurre lunde ieg skulle true och slaa eders folk, huilkett ieg aldrig har giortt, vden Peder Yde; hand slo en aff eders bønnen, som bar ett breff til hannom, da haffuer ieg icke sagctt mer til hannom, att der som y fingett att vide, finge han der ingen tack for; hand var satt til foet, for hand skulle forsuare dennom och icke slaa dem. Soin y och skriffuer, X<sup>2)</sup> att øffuersten har klauitt mig for kongen, saa giffuer ieg ydmygeligen til kende, att ieg haffuer hafftt fire riddermends mend hos min ritt- mester Frants Baner, och de bade meg forloff aff hanom att motte drage til Halmsted; der er mangen mandt, som ved min vndskyl. Haffuer ogsaa mester Rubbert sagctt ederett, att ieg kunde huerken rie eller sidde eller gaa, kunde ieg icke heller binde en rem om meg. Ieg vill s. 49skriffue Frants Banner til der om, hand skall veil bestaa megett, att hand gaff meg forloff. Kere fader<sup>1)</sup>, att ieg skulle vere y Vee, x saa har ieg veritt der intell otte dage siden, att ieg fulde hid med Sten Bille, som har befalning y Hacks<sup>2)</sup> sted; han har icke veritt der, siden kongen var her y byen, och er der aldrig en herremand eller hoff- mandtt y Vee vden here Skotter och mitt folk och her Laffues<sup>3)</sup> suenne, men nu her effter samles de. x Kere fader, er end nu min ydmygeligen bøn til eder, att ieg motte haffue bekommet nogle penninge och den klening til mitt folk, ellers nødes ieg til att laane och borre, huor ieg kand bekomme till mitt folk. Kere fader, intet annett annett(!) wed ieg paa denne gong, annett y skulle alle mine dage finne mig som eders vnderdanige, gehor- samme och lyddig søn, som ieg eder plictig er, thette kende Gud, thend ieg eder altid vdi all lycsalig sund- het och velfartt vil befalitt haffue. Datum Malmø 30. aprilis ano 66.

Henrick Gyllenstiern.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Erlig welbyrdig och strenge ridder her Maans Gyllenstiern till Stiernholm, kong. mayst. stadtholler paa Køffuen- hauffns slott, min kere fader, gantske sønlig och ydmygeligen till honde.